

LA GALATEA: TEXTO Y CONTEXTO

Aurelio González
Nieves Rodríguez Valle
Nashielli Manzanilla Mancilla
(editores)



EL COLEGIO DE MÉXICO

ÍNDICE

Introducción	11
------------------------	----

I

La construcción del pastor en <i>La Galatea</i> Aurelio González	21
---	----

Defensa de la poesía y de las damas cultas desde el ideal de cortesanía en <i>La Galatea</i> Raquel Barragán Aroche	37
---	----

Miguel de Cervantes y la ocupación de escribir églogas: <i>il vario stil</i> de la égloga en <i>La Galatea</i> David Rodríguez Berea	57
--	----

II

El “Canto de Calíope”: breves apuntes sobre la <i>officina poetica</i> de Cervantes Ulises Bravo López.	71
---	----

Retórica y arte narrativo en las historias intercaladas de <i>La Galatea</i> : mecanismos de persuasión en el relato de Teolinda Paola Encarnación Sandoval.	87
---	----

La Galatea: respuesta irónica a la distinción
y aristocracia pastoril
Ricardo J. Castro García 105

III

Los trabajos en *La Galatea*
Nieves Rodríguez Valle 119

Las aguas de la memoria o “los amargos cuentos
de nuestras miserias”
María José Rodilla 135

El mito de Arcadía y Miguel de Cervantes
Mariapia Lamberti 145

IV

Amor y deseo de muerte en *La Galatea*
María Stoopen Galán 167

“Llevado del amor que me entretiene”: las acciones del amor
o el amor actante en *La Galatea*
María Luisa Castro Rodríguez 181

A propósito de los accidentes del amor en *La Galatea*:
el fracaso amoroso de la pastora Teolinda
Azalea Romero Rubio 197

V

Espectáculo y representaciones en *La Galatea*
Leonor Fernández Guillermo 219

Ojos que sorprenden y oídos que no mienten. Narradores y espectadores en <i>La Galatea</i> Alma Mejía González.	245
Una hoja de parra en las traducciones del libro IV de <i>La Galatea</i> al inglés Elena Madrigal	255
Bibliografía.	283

INTRODUCCIÓN

Y, estándoselos Damón contando, vieron asomar por junto a la ermita al venerable Aurelio, que, con algunos de sus pastores, traía algunos regalos con que regalar y satisfacer a los que allí estaban, como lo había prometido el día antes que dellos se partió. (*Galatea*, VI)

En 2013 iniciamos un maravilloso viaje, Aurelio González me invitó a organizar con él la celebración de los 400 años de la publicación de las *Novelas ejemplares*, en la que estudiamos el texto y su contexto reuniendo a especialistas nacionales e internacionales. El éxito de este emprendimiento nos llevó el año siguiente a celebrar los 400 años del *Viaje del Parnaso*, y así se encaminaron las siguientes efemérides cervantinas: en 2015 conmemoramos la publicación de la segunda parte del *Quijote* estudiándolo completo, así como las *Ocho comedias y ocho entremeses*, en que dimos lugar también a la *Numancia*, y en 2017, los 400 años de la publicación de *Los trabajos de Persiles y Sigismunda*. Nos quedaba sólo una obra cervantina por estudiar colegiadamente, la primera, *La Galatea*, por lo que, para completar los estudios, decidimos darnos a esa tarea. Así, el Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios de El Colegio de México, con el apoyo de la Cátedra Jaime Torres Bodet, convocó en mayo de 2019 a una reunión académica con especialistas de El Colegio de México, Harvard University, la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa y la Universidad Nacional Autónoma de México. Los trabajos ahí discutidos, que se complementaron con otros presentados para la publicación, previamente dictaminados con rigor, son los que conforman este libro: *La Galatea: texto y contexto*.

Con el estudio de *La Galatea* cerrábamos en 2019 un vigoroso ciclo gracias a la iniciativa de nuestro venerable Aurelio González, pero los tiempos y los confinamientos atrasaron su publicación, que hoy realizamos en su ausencia, para recordarlo y agradecerle siempre.

Los 15 ensayos que componen *La Galatea: texto y contexto* reflexionan sobre diferentes ejes de estudio: la tradición en la que se inserta, su construcción, algunos temas específicos, el tratamiento del tema amoroso, los espectáculos, la representación y la recepción. Como los pastores de las riberas del Tajo, adivinamos la conocida intención de nuestro Aurelio, quien, como el homónimo personaje cervantino, decía que el mejor gozo consistía en que “cada cual, como mejor supiere, muestre aquí la agudeza de su ingenio” (*Galatea*, VI).

Comienza el libro con el análisis de un componente esencial que caracteriza el género de los libros de pastores: “La construcción del pastor en *La Galatea*”, ensayo de Aurelio González; el autor comienza por distinguir entre la caracterización del pastor en la bucólica y en la rústica, es decir, entre lo pastoril y lo rústico, pues el pastor bucólico pertenece “a un mundo arcádico, idealizado y, por tanto, refinado y artificioso”, pero el personaje de este género es un poeta inserto en la naturaleza bajo la apariencia de pastor. El autor afirma que “en forma muy sintética, puede decirse que esta novela cervantina sigue y altera las convenciones pastoriles en boga cuando nos narra cinco historias de amores de pastores”. Aurelio González estudia la caracterización de los pastores desde su nombre y sus atributos, e incluso desde la rusticidad y su actividad preferida, “que no es cuidar sus ovejas, como sería de esperar, sino cantar al son de rústicos instrumentos”, y concluye que “en general, los protagonistas de esta novela son pastores vivos, de carne y hueso, con pulsiones humanas, cercanos a la experiencia del dolor y la muerte, no entelequias o abstracciones a la manera tradicional, y esto supone un primer paso en la humanización del personaje literario del pastor bucólico”. Para continuar con el quehacer del pastor en la novela cervantina, en el segundo capítulo Raquel Barragán Aroche nos habla del tópico de la defensa de la poesía, en “Defensa de la poesía y de las

damas cultas desde el ideal de cortesanía en *La Galatea*"; la autora estudia sus antecedentes y continuaciones, lo que "sienta las bases para una alegoría del ámbito cortesano y la apología a esos cenáculos humanistas que integraban los poetas", donde los debates entre los pastores cervantinos evidencian la imitación de estos ejercicios intelectuales característicos de las tertulias literarias, así como la presencia femenina en la conformación del espacio humanista, no sólo como evocación poética, sino además estableciendo una estrecha relación entre poesía y mujer, y más adelante entre mujer y poesía, binomio indisoluble que define al mismo género bucólico; rastreando sus antecedentes, la autora nos lleva a las voces femeninas y a los personajes femeninos con derecho a réplica, espacios de acción y enunciación poética, y llega así a la Galatea cervantina, que, aunque evoca a la silenciosa ninfa amada por Polifemo, está ahora "convertida en una pastora elocuente, quien, de cierta forma, preside las conversaciones y debates poéticos". Para completar este apartado, David Rodríguez Berea estudia la poesía que cantan los pastores cervantinos y el género pastoril en su ensayo: "Miguel de Cervantes y la ocupación de escribir églogas: *il vario stil* de la égloga en *La Galatea*", en el que se detiene en el término *égloga* y el uso en plural que de él hace Cervantes desde el prólogo para analizar cuidadosamente su evolución, su forma y sus contenidos; asimismo estudia la colocación y el uso métrico de la poesía en *La Galatea*, para mostrar la voluntad de Cervantes de hacerla funcionar como fragmento lírico que constituya una parte de la historia en donde el universo de canciones diga lo que la prosa no puede y aporte verosimilitud a la trama dentro de los límites ficcionales que establece el género pastoril.

El siguiente apartado contiene estudios que se enfocan en la construcción del texto. Ulises Bravo López en "El 'Canto de Calíope': breves apuntes sobre la *officina poetica* de Cervantes" analiza *La Galatea* como el inicio de un proyecto poético literario que atravesó la obra de Cervantes y que propone "una manera distinta de relacionar creación poética con creación prosística en el universo pastoril"; al estudiar el "Canto de Calíope", el autor demuestra que no es un elemento convencional y